



# Rotor duplo SH/EH

## Unidade de distribuição de material MH-400

Modelo nº 44944

### Instruções de instalação

Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a Declaração de incorporação (DOI) no verso desta publicação.

## Segurança

### Autocolantes de segurança e de instruções



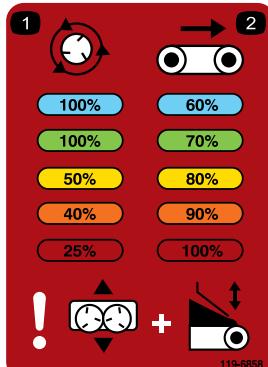
Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou em falta.



119-6805

decal119-6805

1. Perigo de corte/desmembramento; hélice – mantenha-se longe de peças em movimento, mantenha todos os resguardos e proteções devidamente montados.



119-6858

decal119-6858

1. Percentagem da velocidade do rotor
2. Percentagem da velocidade da correia



119-6804

decal119-6804

1. Perigo de projeção de objetos – mantenha as pessoas afastadas da máquina.



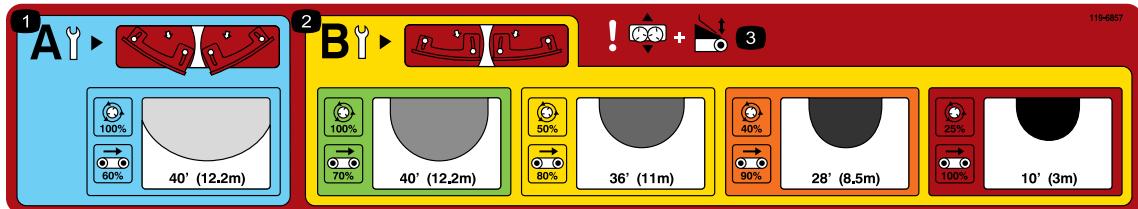
119-6810

decal119-6810

1. Leia o *Manual do utilizador*.
2. São necessárias duas pessoas para erguer.

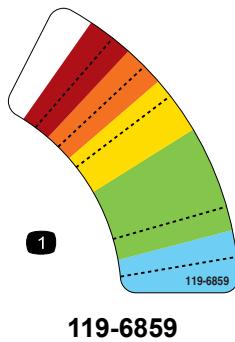


\* 3 4 6 0 - 7 1 6 \*



decal119-6857

1. Definições de ajuste de espalhamento mais leve do rotor  
(consulte a secção "Funcionamento" para mais informações).
  2. Definições de ajuste de espalhamento mais intenso do rotor  
(consulte a secção "Funcionamento" para mais informações).
  3. Aviso – ajuste de deslizamento e ajuste da porta traseira
- 



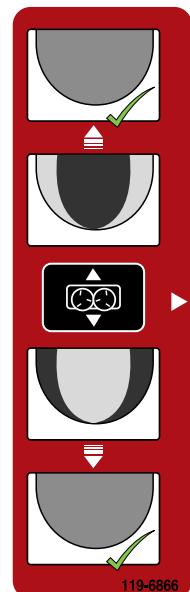
decal119-6859

1. Ajuste da velocidade do rotor
- 



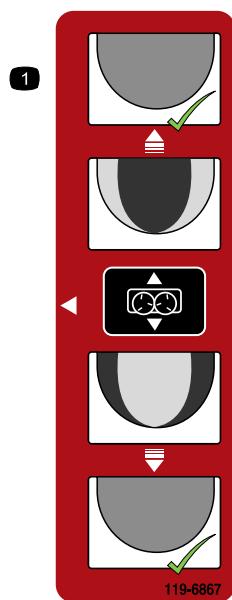
decal119-6865

1. Ajuste de deslizamento
- 



decal119-6866

1. Afinação dos rotores
-



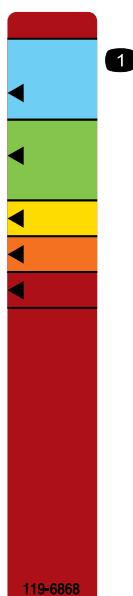
**119-6867**

decal119-6867

---

1. Afinação dos rotores

---



**119-6868**

decal119-6868

---

1. Ajuste de deslizamento

---

# Instalação

## Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
<b>1</b>	Proteção da tremonha Parafuso (1/8 x 5/4 pol.) Porca flangeada (1/4 pol.)	1 5 5	Instale a proteção da tremonha.
<b>2</b>	Rotor duplo Grampos de montagem de ligação rápida (fornecidos com a MH-400)	1 2	Instale o rotor duplo.
<b>3</b>	Nenhuma peça necessária	–	Ligação dos tubos hidráulicos.
<b>4</b>	Nenhuma peça necessária	–	Defina o padrão de pulverização desejado.
<b>5</b>	Nenhuma peça necessária	–	Operação do rotor duplo.
<b>6</b>	Autocolante, peça n.º 119-6858	1	Fixe o autocolante (apenas modelos EH).
<b>7</b>	Nenhuma peça necessária	–	Afinação do rotor duplo.

## Componentes e peças adicionais

Descrição	Quantidade	Utilização
Manual do utilizador	1	Utilizar para configurar
Catálogo de peças	1	Utilizar para consultar os números das peças

**1**

2. Instale a proteção da tremonha na parte da frente da tremonha do pulverizador com 5 parafusos (1/4 x 5/8 pol.) e porcas flangeadas ([Figura 1](#)).

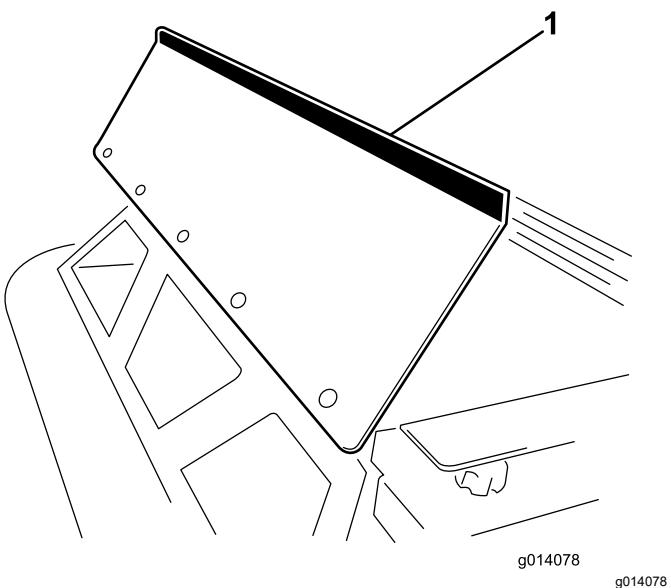
## Instalação da proteção da tremonha

### Peças necessárias para este passo:

1	Proteção da tremonha
5	Parafuso (1/8 x 5/4 pol.)
5	Porca flangeada (1/4 pol.)

## Procedimento

1. Retire a proteção frontal da tremonha da posição de transporte.



**Figura 1**

1. Proteção frontal da tremonha

ranhuras nos suportes, e por cima da parte de trás ([Figura 2](#)).

6. Certifique-se de que o rotor duplo está centrado no suporte. Depois, volte a instalar os anéis de bloqueio sobre os pinos de bloqueio e empurre para baixo as pegas de ligação..

**Nota:** Se o conjunto de suporte estiver demasiado solto e o rotor duplo opcional se mover nos gramos, rode, algumas vezes, o anel de bloqueio em torno dos gramos até que o rotor duplo esteja seguro.

**Importante:** Não aperte demasiado os gramos. Isto pode dobrar as extremidades do rotor duplo.

7. Volte a instalar os cliques do fecho de segurança nas pegas da barra de ligação ([Figura 2](#)).

**Importante:** Assegure-se de que instala os cliques do fecho de segurança nos gramos de ligação. Caso contrário, estes podem soltar-se durante a operação.

### **⚠ AVISO**

O rotor duplo é pesado.

Peça a alguém para ajudar a elevar o rotor duplo.

## 2

## Instalação do rotor duplo

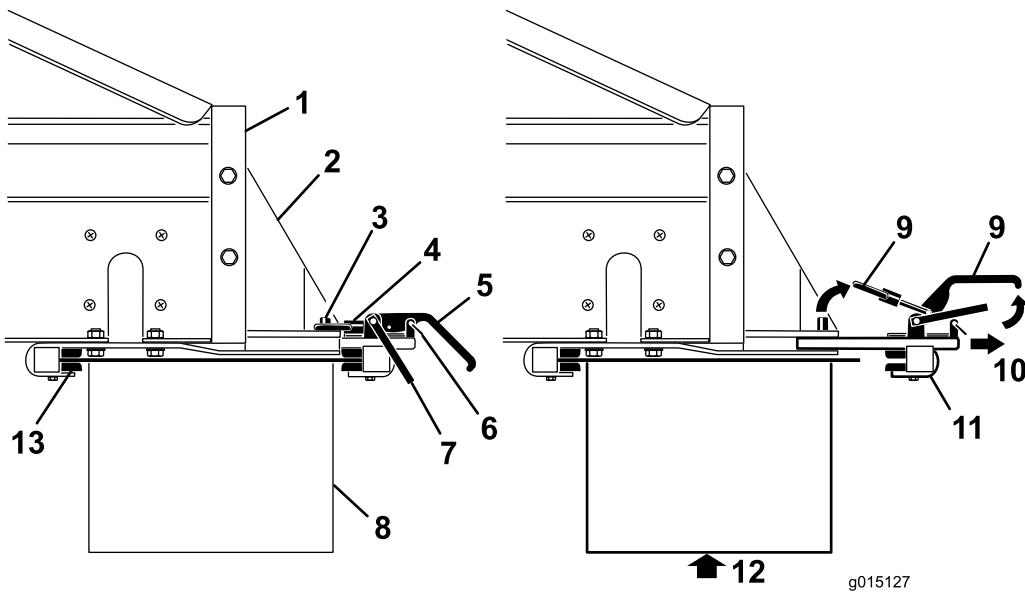
**Peças necessárias para este passo:**

1	Rotor duplo
2	Gramos de montagem de ligação rápida (fornecidos com a MH-400)

## Procedimento

A MH-400 vem equipada com um par de gramos de montagem de ligação rápida. Utilize estes gramos para montar o rotor duplo na MH-400.

1. Retire os cliques do fecho de segurança das pegas da barra de ligação ([Figura 2](#)).
2. Levante o fecho de segurança, depois levante as pegas da barra de ligação do acessório e liberte os anéis de bloqueio dos pinos de bloqueio ([Figura 2](#)).
3. Deslize o grampo traseiro de ligação do acessório para fora das ranhuras de ligação rápida ([Figura 2](#)).
4. Com ajuda, insira a borda frontal do rotor duplo por cima e por baixo da traseira da MH-400 nos gramos frontais dos suportes ([Figura 2](#)).
5. Apoiando o rotor duplo, deslize o grampo traseiro de ligação do acessório para as



**Figura 2**

- |                                    |                                |   |                                   |
|------------------------------------|--------------------------------|---|-----------------------------------|
| 1. Traseira da MH-400              | 5. Pega da barra de ligação    | 9. Elevar   | 13. Suportes dos grampos frontais |
| 2. Suporte de fixação do acessório | 6. Clipe do fecho de segurança | 10. Puxar   |                                   |
| 3. Pino de bloqueio                | 7. Fecho de segurança          | 11. Conjunto de ligação traseira                    |                                   |
| 4. Anel de bloqueio                | 8. Rotor duplo                 | 12. Apoie o rotor duplo antes de retirar os grampos |                                   |

g015127

g015127

# 3

## Ligações hidráulicas

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

#### ⚠ AVISO

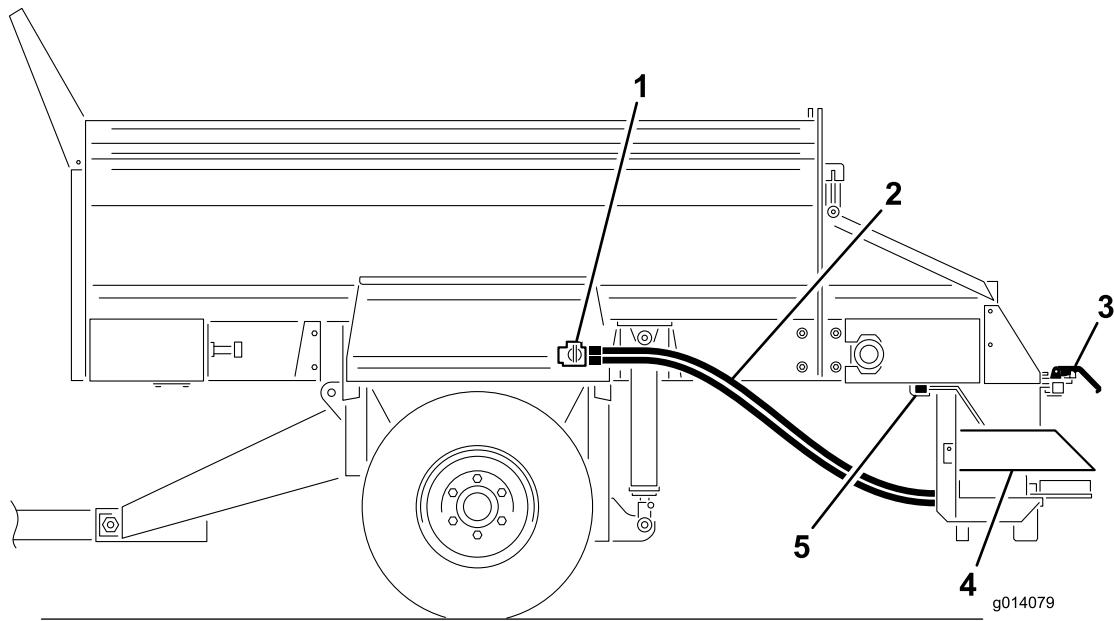
**Se o rotor duplo estiver ligado quando ligar os tubos hidráulicos, o rotor duplo irá girar e poderá provocar ferimentos a si ou terceiros.**

**Desligue o veículo de reboque antes de efetuar as ligações hidráulicas.**

Ligue as ligações hidráulicas à válvula de controlo do acessório no guarda-lamas da MH-400 da seguinte forma ([Figura 3](#)):

- Puxe (ou empurre) o casquilho exterior do conector fêmea e insira o conector macho.
- Segure firmemente o conector macho e liberte o casquilho exterior do conector fêmea.

- Assegure-se de que os conectores estão totalmente encaixados e estão devidamente instalados.
- Com o sistema hidráulico do veículo de reboque em funcionamento, puxe a manivela de controlo do acessório nos modelos SH ou ligue o acessório utilizando o botão "Start" no comando remoto nos modelos EH e certifique-se de que a correia transversal/articulação está a funcionar corretamente.



**Figura 3**

- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Válvula de controlo dos acessórios | 4. Rotor duplo                   |
| 2. Ligações hidráulicas               | 5. Suportes dos grampos frontais |
| 3. Grampos de ligação rápida          |                                  |

g014079

# 4

## Definição do padrão de pulverização desejado

Nenhuma peça necessária

### Selecione o padrão de pulverização desejado

- A – Padrão ultraleve
- B – Padrão de pulverização de leve a intenso

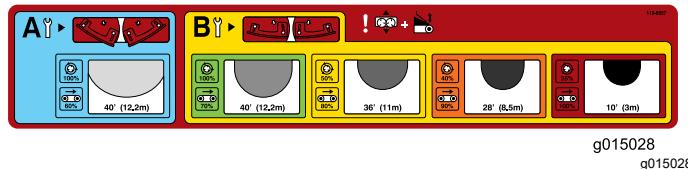


Figura 4

g015028  
g015028

g015024

**Nota:** O rotor duplo é enviado da fábrica na posição “B” .

Verifique a posição da lâmina e substitua as lâminas, se necessário.

**Nota:** Para este exemplo, vamos selecionar AMARELO.

## Definição da posição de descarga

1. Desaperte a pega em cada lado do rotor duplo (Figura 5).

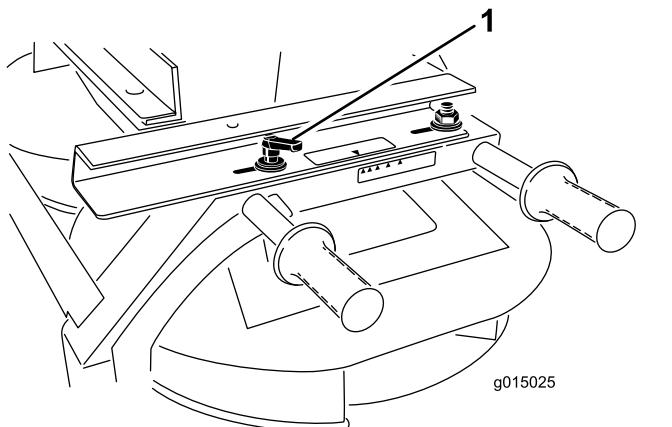


Figura 5

g015025

1. Manípulo

2. Deslize o rotor duplo para a frente e para trás até que as setas correspondam à cor desejada.

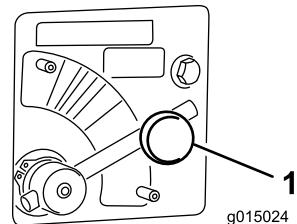
3. Aperte os manípulos.

**Nota:** Para este exemplo, vamos selecionar AMARELO.

## Ajuste da válvula do rotor

Modelos MH-400 SH

1. Desaperte o manípulo que prende a alavanca da válvula do rotor (Figura 6).



1

g015024

Figura 6

1. Válvula do rotor

2. Rode a alavanca da válvula do rotor para a cor desejada (Figura 6).

**Nota:** Para este exemplo, vamos selecionar AMARELO.

Modelos MH-400 EH

Mova a alavanca da válvula do rotor para a secção AZUL (VELOCIDADE MÁXIMA) (Figura 6). A alavanca deve estar na horizontal quando rodada completamente no sentido dos ponteiros do relógio.

Utilize a percentagem do rotor indicada no autocolante do padrão de pulverização ou autocolante de controlo remoto para determinar o valor que é imputado ao comando remoto.

Consulte o *Manual do utilizador* da MH-400 para obter instruções de funcionamento.

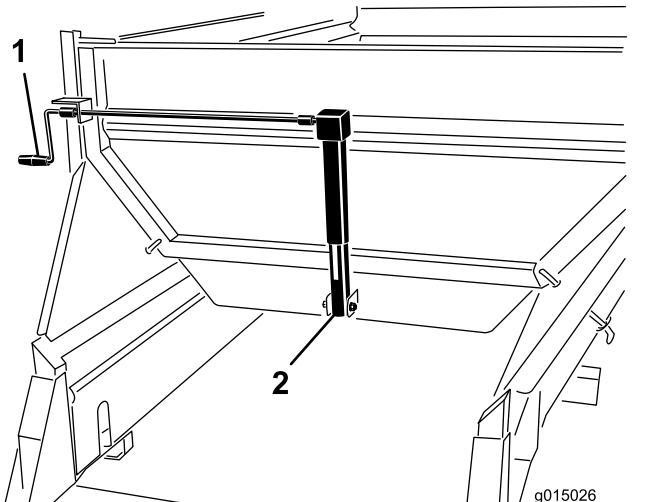
**Nota:** Para este exemplo, vamos definir a percentagem do acessório para os **50 por cento** correspondentes ao padrão de pulverização de cor amarela selecionado previamente.

## Ajuste da porta da tremonha e velocidade da correia

Modelos MH-400 SH

Rode o arrancador para ajustar a porta até que a seta fique alinhada com o centro da secção **AMARELA**, que é o número 3 (Figura 7).

O ajuste da densidade de pulverização será controlado através da abertura da porta da tremonha principal ou através do veículo de reboque.



**Figura 7**

1. Arrancador      2. Cilindro hidráulico

#### Modelos MH-400 EH

**Nota:** Para este exemplo, seleccionámos a secção **AMARELA**.

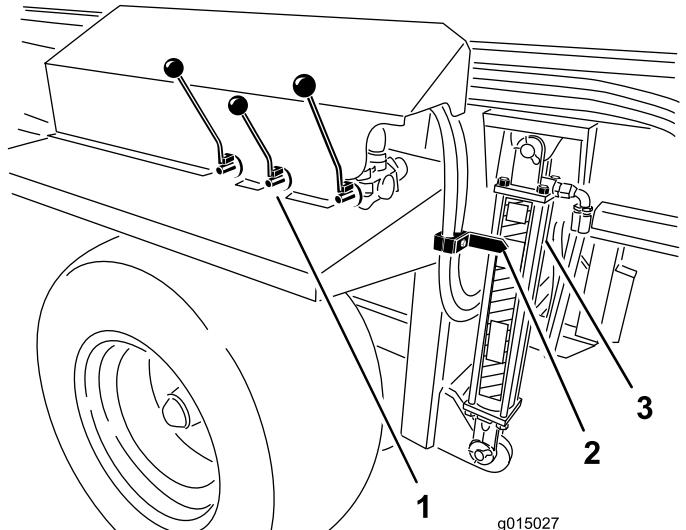
Utilizando o comando remoto, defina a velocidade da correia transportadora para a cor correspondente.

**Nota:** Para este exemplo, vamos definir a percentagem do acessório para os **80 por cento** correspondentes ao padrão de pulverização de cor amarela selecionado previamente.

Consulte o *Manual do utilizador* da MH-400 para obter instruções de funcionamento.

## Ajuste da altura da tremonha principal

Utilizando os controlos hidráulicos no modelo SH ou controlador sem fios no modelo EH, ajuste os cilindros hidráulicos da tremonha principal até que a seta alinhe com a secção VERDE no autocolante do cilindro hidráulico ([Figura 8](#)).



**Figura 8**

1. Controlos hidráulicos      3. Cilindro  
2. Seta

Consulte o *Manual do utilizador* da MH-400 para obter instruções de funcionamento.

# 5

## Operação do rotor duplo

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

Opere a máquina para verificar se é obtido o desempenho desejado. Consulte o *Manual do utilizador* da MH-400 para obter instruções de funcionamento.

# 6

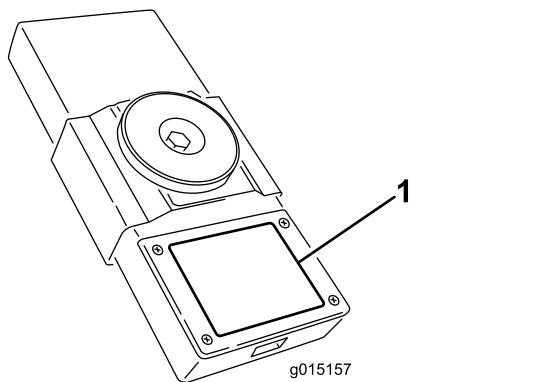
## Fixação do autocolante no comando remoto (apenas modelos EH)

Peças necessárias para este passo:

1	Autocolante, peça n.º 119-6858
---	--------------------------------

### Procedimento

Fixe o autocolante na tampa da bateria na parte de trás do comando remoto ([Figura 9](#)).



**Figura 9**

1. Autocolante

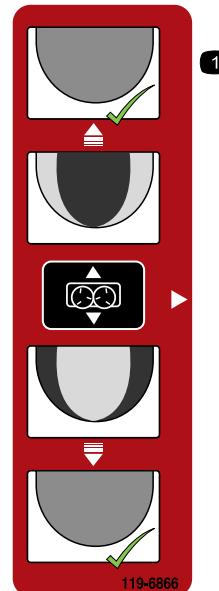
# 7

## Afinação do rotor duplo

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

1. Verifique se todas as definições estão corretas.
2. Se o padrão de pulverização não estiver na consistência desejada, desaperte as pegas e deslize a tremonha na direção desejada para obter o padrão de pulverização desejado.



**Figura 10**

decal119-6866

# Declaração de incorporação

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as diretivas indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
44944	—	Rotor duplo SH/EH, Unidade de distribuição de material MH-400	MH-400 TWIN SPINNER SH/EH	Rotor duplo	2014/30/UE, 2000/14/CE

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



Tom Langworthy  
Diretor de engenharia  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Julho 12, 2023

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as diretrivas indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
44944	—	Rotor duplo SH/EH, Unidade de distribuição de material MH-400	MH-400 TWIN SPINNER SH/EH	Rotor duplo	S.I. 2016 N.º 1091, S.I. 2001 N.º 1701

A documentação técnica relevante foi compilada de acordo com o Anexo 10 do S.I. 2008 N.º 1597.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretrivas relevantes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

  
Tom Langworthy  
Diretor de engenharia  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Julho 12, 2023